

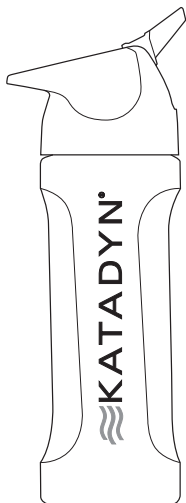
Katadyn MyBottle

Портативна система очищення води

UA

Змінний картридж Katadyn VirPur

(Модель #8018087)



## **Дякуємо Вам за вибір персональної системи очищення води Katadyn MyBottle.**

Очисна система Katadyn MyBottle усуває необхідність носити з собою чи шукати безпечну воду під час відпочинку на природі, туристичних походів, веслування на байдарках, рибалки та за будь-яких інших ситуацій, коли є потреба у безпечній воді. Система очищення води Katadyn MyBottle – це прогресивна тришарова технологія VirPur з інтегрованим попереднім фільтром та додатковим вугільним постфільтром у звичайній пляшці води. Ця система відповідає промисловим стандартам на видалення вірусів (99,99%), бактерій (99,9999%) та цист (99,9%), таких як лямблії і криптоспоридії.

### **Коли її використовувати?**

Система очищення води Katadyn MyBottle розрахована на неочищену воду з таких джерел, як озера, річки та струмки. Вона також забезпечує захист проти патогенних водних організмів, які існують у водопровідній воді багатьох країн.

Очисна пляшка Katadyn MyBottle являє собою зручну альтернативу насосним водним фільтрам. Оскільки пляшка Katadyn MyBottle розрахована на персональне використання, вона не підходить для ситуацій, коли потрібно очистити великі об'єми води.

### **Як вона працює?**

Система очищення води Katadyn MyBottle застосовує багатоетапну систему фільтрації. Перший етап – це інтегрований гофрований скловолоконний попередній фільтр з діаметром пор 0,3 мікрон, що видаляє бактерії і найпростіших, таких як лямблії та амеби, а також часточки розміром понад 0,3 мікрон. Другий етап – це тришаровий фільтруючий матеріал ViruPur, який абсорбує віруси та найменші часточки. Третій етап – це вугільний постфільтр, що видаляє органічні домішки, а також усуває неприємний присмак і запах.

Будь ласка, уважно ознайомтеся з інструкцією, щоб забезпечити максимальну ефективність очисної системи Katadyn MyBottle. Нехтування інструкцією може призвести до того, що Ваша питна вода буде небезпечною.

## Ключові компоненти



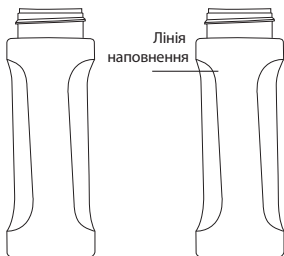
Малюнок 1

## Важливі примітки

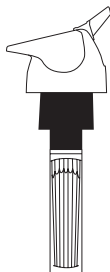
1. Для очищення вода повинна пройти через картридж ViruPur. Швидкість витоку води з пляшки Katadyn MyBottle нижча, ніж у звичайних спортивних пляшках, що є умовою повного очищення води.
2. Стисніть пляшку та потягніть воду ротом, продовжуючи натиск. Не робіть рухів накачування. Ви помітите паузу у 2–4 секунди між стисненням та виходом води, як під час пиття через довгу соломинку.
3. Завжди тримайте пляшку вертикально під час пиття. Якщо пляшка перевернута догори дном чи тримається під кутом, вода не буде проходити через картридж.

## Налаштування (перед першим використанням)

1. Сполосніть пляшку зсередини.
2. Складіть картридж:  
Приєднайте картридж ViruPur до нижньої частини вугільного постфільтра. Обережно закрутіть обидва компоненти, штовхаючи їх один до одного. Переконайтеся, що ВСІ ущільнювальні кільця та компоненти добре закріплені. Міцно вкрутіть вугільний фільтр у кришку пляшки (мал. 2).



Малюнок 2



### 3. Промийте систему (ВАЖЛИВО!)

Перед першим використанням промийте систему, щоб усунути нешкідливий вугільний пил з постфільтра. Наповніть пляшку водою. Вставте кришку з приєднаним картриджем у пляшку та закрутіть її. Міцно стисніть пляшку обома руками, доки не потече прозора вода. Спочатку струмінь води буде чорним від вугільного пилу. Це нормально під час промивання.

## Експлуатація

1. Наповніть пляшку водою до лінії наповнення (мал. 2). Пам'ятайте, що чим чистіша вода, тим довше слугуватимуть інтегрований попередній фільтр та постфільтр.
2. Вставте картридж/кришку у пляшку. Міцно закрутіть кришку за годинникову стрілку.
3. Відкрийте мундштук. Примітка: мундштук має дві позиції (мал. 3).
4. Під час пиття тримайте пляшку вертикально. Стисніть пляшку та потягніть воду ротом, продовжуючи натиск.
5. Після використання опустіть мундштук, щоб закрити пляшку.
6. Не від'єднуйте мундштук.



Малюнок 3

Примітка: перед кожним використанням пропустіть через фільтр та злийте невелику кількість води, щоб усунути несвіжий присмак

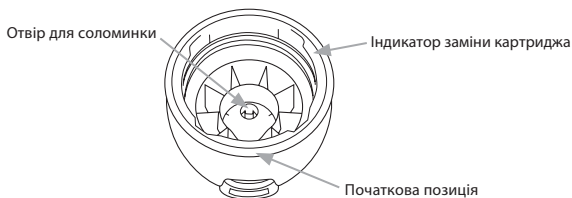
## Встановлення картриджа

Очисний картридж ViruPur призначений для використання з системою очищення води MyBottle. Кожний змінний картридж ViruPur здатний очистити до 100 літрів води.

## Перевірка терміну експлуатації очисного картриджа ViruPur

UA

- А) Перед кожним наповненням витягніть картридж/кришку з пляшки.
- Б) Від'єднайте картридж ViruPur з постфільтром від кришки та відкладіть його.
- В) Обережно поверніть індикатор за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується у наступній позиції. Найкраще це робити, тримаючи кришку обома руками.
- Г) Коли індикатор повернувся на початкову позицію, це означає, що час замінити картридж.
- Д) Використовуйте включену до комплекту соломинку замість очисного картриджа лише в тому випадку, якщо вода є очищеною та безпечною для пиття.



Малюнок 4

## Заміна очисного картриджа ViruPur

Після фільтрування 100 літрів води або коли пляшку стане важко стискати, здійсніть такі кроки, щоб замінити очисний картридж ViruPur:

- А) Витягніть картридж/кришку з пляшки.
- Б) Від'єднайте вугільний постфільтр та картридж ViruPur від кришки. Викиньте компоненти картриджа у смітник.
- В) Складіть новий картридж (див. п. 2 розділу «Налаштування») та заново встановіть індикатор заміни картриджа.
- Г) Промийте систему (див. п. 3 розділу «Налаштування»).

## Знімний пластиковий корпус

Картридж ViruPur оснащений знімним пластиковим корпусом. Коли Ви не використовуєте систему MyBottle, завжди знімайте пластиковий корпус з картриджа, щоб полегшити його висихання. Для того щоб зняти корпус, візьміть очисний картридж за верхню частину та обережно потягніть корпус донизу, не торкаючись фільтруючого матеріалу. Для того щоб встановити пластиковий корпус на місце, обережно надягніть його на фільтруючий матеріал та міцно прикрутіть до верхньої частини картриджа ViruPur.

## Очищення та зберігання

Ретельно мийте та висушуйте внутрішню частину пляшки MyBottle перед використанням та у періоди інтенсивного використання. Якщо Ви використовуєте пляшку з безпечною водою і без очисного картриджа, повністю продезінфікуйте її, щоб запобігти зараженню від попередніх контактів із забрудненою водою. Можна зняти гумовий ковпачок мундштука, щоб ретельно його очистити. Пляшку MyBottle з кришкою можна мити у посудомийній машині (без картриджа). **НЕ** використовуйте мило для очищення картриджа ViruPur та вугільного фільтра.

## Умови тривалого зберігання (після закінчення подорожі)

1. Витягніть картридж/кришку з пляшки та роз'єднайте картридж ViruPur і вугільний постфільтр.
2. Витрусіть зайву воду з картриджа ViruPur і вугільного постфільтра.
3. Зніміть пластиковий корпус з картриджа ViruPur, не торкаючись фільтруючого матеріалу, та відкладіть його. Покладіть фільтруючий матеріал у 50%-вий розчин етилового спирту у воді та тримайте його там 30 хв, щоб запобігти росту бактерій. Після цього витягніть його.

4. Помийте та висушіть пляшку. Зберігайте пляшку з вкрученою кришкою порожньою (без встановлених картриджів).
  5. Дайте усім компонентам фільтра повністю висохнути.
  6. Зберігайте картридж ViruPur, пластиковий корпус та вугільний фільтр окремо у сухому прохолодному місці чи у холодильнику (але не в морозильній камері).
- НЕ допускайте, щоб очисний картридж замерзав з водою всередині.  
НЕ використовуйте газований та ароматизований напоїв, оскільки вони можуть пошкодити очисний картридж.  
НЕ дезінфікуйте картридж ViruPur та вугільний постфільтр хлоркою.

## Важливо

Перед використанням ознайомтеся, будь ласка, з розділами «Важливі примітки» та «Налаштування».

## Вилучення з експлуатації

Не використовуйте використані картриджі та фільтри двічі – викидайте їх у смітник чи віддавайте на переробку, якщо є така можливість.

## Під час подорожей за кордон, кемпінгу чи походів...

...ви наражаєтесь на ризик різних захворювань – від діареї до серйозніших розладів, викликаних цистами найпростіших (наприклад, лямблії, криптоспоридії), вірусами та бактеріями.

Мікроорганізми, що викликають ці захворювання, часто трапляються у продуктах та воді, що Ви споживаєте. Озера, струмки, а також місцевий водопровід можуть бути заражені.

Щоб звести до мінімуму ризик зараження цими хворобами, пропонуємо Вам проконсультуватися з лікарем за 4–6 тижнів до поїздки.

А поки Ви подорожуєте...

- Переконайтеся, що продукти приготовані належним чином.
- Серед продуктів, які не потребують приготування (фрукти, горіхи та ін.), відбирайте ті, що мають неушкоджену шкарлупу чи шкірку, та мийте руки перед їх очищенням.
- Ретельно та часто мийте руки з милом, особливо перед їжею. Фільтруйте усю питну воду за допомогою системи очищення води Katadyn MyBottle.

## Реєстрація продукту

Будь ласка, виділіть кілька хвилин, щоб зареєструвати Ваш новий продукт компанії Katadyn, заповнивши коротку форму на сайті [www.katadyn.com/productregistration](http://www.katadyn.com/productregistration). Надана Вами інформація дозволить нам вдосконалити обслуговування відповідно до Ваших потреб та інтересів. Зареєструвавши Ваш продукт на сайті, Ви автоматично візьмете участь у лотереї, у якій розігрується продукція Katadyn.

## Обмежена гарантія

Система очищення води Katadyn MyBottle має гарантію терміном на два (2) роки з дати покупки на дефекти у матеріалах або роботі. Якщо Ви виявите дефект у системі очищення води Katadyn MyBottle протягом двох років з дати покупки, поверніть її у магазин, де Ви її придбали. Якщо Вам не запропонують задовільного вирішення проблеми, зверніться за допомогою у сервіс-центр компанії Katadyn. Компанія Katadyn, на свій розсуд, замінить чи відремонтує пошкоджений товар. Будь ласка, зберігайте чек від покупки для підтвердження дати покупки. Дана гарантія надає Вам конкретні законні права; окрім цього, у Вашій країні можуть діяти інші законні права.

Міжнародний контакт:  
Katadyn Products Inc.  
Birkenweg 4  
8304 Wallisellen / Switzerland  
+41 44 839 21 11  
[info@katadyn.ch](mailto:info@katadyn.ch)  
[www.katadyn.ch](http://www.katadyn.ch)